



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



HARVARD LAW SCHOOL
LIBRARY

Hungary 365

MAGYAR JOGÁSZEGYLETI ÉRTEKEZÉSEK.

XXXIV.

IV. KÖTET. 1. FÜZET.

A POLGÁRI BIRÓSÁGOK SZERVEZÉSÉRŐL.

IRTA

TÓTH GÁSPÁR.

FELOLVASTATOTT A JOGÁSZEGYLET 1887 FEBR. 14-ÉN TARTOTT TELJES ÜLÉSÉBEN.



J. Beres

BUDAPEST

FRANKLIN-TÁRSULAT KÖNYVNYOMDÁJA.

1887.

T For Ty

A polgári bíróságok szervezésének kérdése olyannyira kihat az igazságszolgáltatási viszonyokra, hogy annak minden oldalról való megvilágítása szerfölött kívánatos. S habár helyzetemet nagyon megnehezíti azon körülmény, hogy előttem e kérdésről kiváló szaktekintélyek nyilatkoztak, mindazáltal nem lesz fölösleges talán, ha a kérdéshez, ennek tüzetesebb földerítése végett, én is hozzá szólok; törekedni fogok, hogy türelmüket minél rövidebb ideig vegyem igénybe.

Szólni kész főleg azon körülmény, hogy eddigelé az egyes és társas birói hatáskör között fölállítandó határvonalat kellőleg megjelölve nem látom, holott ezen határvonal pontos megjelölése képezi szerény nézetem szerint a bírósági szervezés kérdésének súlypontját.

A vélemények megegyezni látszanak abban, hogy egyes bíró elé csupán azon ügyek utaltassanak, melyek:

- a) egyszerűbbek,
- b) csekélyebb értékűek,
- c) gyors elintézést igényelnek.

A hatáskörnek ily alapon való megállapítása azonban szerfölött határozatlan, mert a fölállított ismérvek mindegyike oly ruganyos, hogy a hatáskörnek legszűkebb körre szorításával ép úgy összhangba hozható, mint annak a legtágabb térre való kiterjesztésével.

Ha ugyanis az egyszerűbbeknek nevezett ügyeket egyes bíró elé kívánjuk utalni, vagy meg kell határoznunk az «egyszerű ügy» fogalmát, vagy taxative kell elősorolnunk mindazokat az ügyeket, melyeket egyszerűeknek vélünk. Állítsuk föl az

«egyszerű ügy» fogalmát akként, hogy ilyennek tekintendő minden ügy, mely könnyen tisztába hozható, vajjon meg lesz-e ezzel az egyes birói hatáskör akként jelölve, hogy ahhoz kétség ne férjen? Az ügy tisztába hozatalának kérdése könnyű-e vagy nehéz? ez a legtöbb esetben egyéni felfogás dolga. Van számos bíró, a ki a legbonyolultabbnak látszó kérdést is a legnagyobb könnyűséggel oldja meg, van ismét számos oly bíró is, a ki a könnyűnek látszó, vagy könnyűnek nevezhető kérdés megoldásánál is nehézségekbe ütközik, melyeket leküzdeni alig képes. S aztán midőn az ügy a bíró elé kerül, miből lehessen azt fölismerni, hogy az könnyen tisztába lesz hozható? A kereső fél oly tisztán terjeszti elő ügyét, hogy azt kellene hinnünk, miszerint az minden nehézség nélkül tisztába fog hozatni, s ime, midőn az ellenfél kifogásait előterjesztette, kénytelenek vagyunk belátni, hogy a könnyen tisztába hozhatónak vélt ügy bonyolulttá vált.

Ha pedig az egyszerű ügyeket taxative akarnók elősorolni, ama kérdésre kellene mindenekelőtt válaszolnunk: a tételes jog melyik ágához tartozó ügyek tekinthetők egyszerűeknek? azok-e, melyeknek a jogalapja a kötelmi jogban, a dologi jogban, az örökjogban, vagy a családjogban gyökerez? A felelettel hamar elkészülünk.

Tagadhatlan ugyanis, hogy a jogélet minden terén lehetnek könnyebben, de lehetnek nehezebben tisztába hozható ügyek is, s így eredménykép bizvást kimondhatjuk, hogy a birói hatáskör kérdésének eldöntésénél, a társas birói és egyes birói hatáskör közötti határvonal megállapításánál az ügyeknek könnyebben vagy nehezebben lehető tisztába hozatala figyelembe nem vehető, mert a tisztába hozatal mikéntjét előre látni s így konkrét módon a priori kifejezésre juttatni nem lehet.

Áttérve az ügyek értékére, a «csekélyebb érték» nagyon viszonylagos fogalom. Százazrekre tehető azok száma, kiknél egy-két száz forint nagy vagyon, míg másoknál ugyanily összeg elenyésző csekélység. Bármily összegben állapítsuk is meg tehát az egyes birói hatáskör határát, a népek millióinak ügyei a csekélyebb érték révén kivétel nélkül egyes bíró elé kerülnek, holott nekik ama néhány száz forint, mely fölött a bíró ítélni hivatva leend, nem csekély értéket, hanem egész vagyont kép-

visel. S aztán bármily összeget fogadjunk el a birói hatáskör határául, mindig önkényesen fogunk eljárni, mert a határ gyanánt fölállított összeget semmiféle elvi vagy jogi okkal nem támogathatjuk. Önkényesen vétetett föl a régi perrendtartásba a 300 forint, önkényesen a novellába az 500 forint s a mily alapon és okon fölvetetett az egyes birói hatáskör határául 500 forint, ép oly okokkal lenne támogatható 600—800—1000 vagy akár 2000 forint, sőt bármily magas összeg. Nem vonható ugyanis kétségbe, hogy a controvers kérdések egész serege merülhet föl valamely 100 forintos perben épen úgy, mint ezekért folyamatban levő perben s viszont mindnyájunk tapasztalata igazolja, hogy az ezek iránt folyamatba tett perek is számtalanszor legkevésbé sem bonyolultak. De az sem vonható kétségbe, hogy a bíró ugyanazon törvények és eljárási szabályok figyelemmel tartása mellett dönti el a 100 forintos, mint az 1000 forintos pert, s így ha képesnek tartjuk a kisebb értékű ügy eldöntésére, nincs ok, mely miatt őt a nagyobb értékű ügy eldöntésére képtelennek mondhatnók, mert hisz a birói minősítés nem az ügyek értékére való tekintettel határoztatik meg.

Szóval az érték a birói hatáskör megállapításának kriteriumául nem szolgálhat viszonylagosságánál fogva, s még azért sem, mert a határösszeg, bármily nagyra vagy bármily kicsire tétessék is ez, jogi okokkal nem támogatható.

Hátra maradna még a gyorsabb elintézés szükségessége. Azt hiszem, hogy velem együtt mindenki el fogja elismerni, hogy saját ügyét minden ügyfél olyannak tekinti, a mely gyors elintéризést igényel, s ha a kérdést a jogállam szempontjából mérlegeljük, okvetlenül az ügyfélnek kell igazat adnunk, mert hisz a jogállam egyik ismérve a jó igazságszolgáltatás, s hogy ez nem jó, ha nem gyors, ez bővebb megokolásra nem szorul. Ebből pedig következik, hogy a birói hatáskör megállapításánál a gyorsabb vagy kevésbé gyors elintézés szükségessége alapul nem vehető, minthogy a föltétel az, hogy minden ügy lehető gyorsan intéztessék el.

Az előadottak tanusítják, hogy a birói hatáskör megállapításánál sem az ügyek egyszerűsége, sem az érték, sem a gyors elintézés szüksége alapul el nem fogadható s azok alapul elfogadása elvi okokkal nem támogatható. Oly alapot kell tehát

keresnünk, mely kevésbbé ingatag, mely nem csupán opportunitási, hanem elvi okokkal is támogatható.

Általános a nézet, hogy oly perek, melyeknél a pertárgy értéke 500 forintot meg nem halad, úgy mint eddig, egyes bíró elé utasítandók.

Ha áll az, s hogy áll, azt kétségbe senki sem vonhatja, hogy az állam minden polgárát egyenlő jogok illetik meg, akkor állania kell annak is, hogy az állam minden polgára egyenlő jogvédelemre tarthat igényt. Ebből pedig következik, hogy a jogvédelem az azonos természetű ügyekben nem lehet másféle a szegénynél, ismét másféle a gazdagnál. A vagyoni jogi pereket tehát érték szerint osztályozni nem szabad, hanem vagy mindannyi vagyoni jogi pert az egyes bíróság elé kell utasítani, vagy pedig ha az egyes bírói eljárásban garancia nincs, akkor a vagyoni jogi perek egyáltalán mind társas bíróság elé utasítandók.

Vagy megbizunk az egyes bíró eljárásában az enyém és tied kérdését szabályozó vagyoni jogi pereknél, vagy nem; ha megbizunk, nincs ok, miért bizunk benne csak 500 forint érték erejéig? ha pedig nem bizunk benne, akkor miért kockáztatjuk a pereket 500 forint érték erejéig? Hány ezer és ezer ember van, kinek az 500 forint érték egész vagyonát képezi? Szabad ezeknek egész vagyonát bizonytalan jogvédelemnek kitenni? Ha pedig az egyes bírói jogvédelem nem bizonytalan kockázat, akkor az az azonos természetű vagyoni jogi pereknél általánosítandó.

Nézzük például az adóssági, vagy a kártérítési pereket. Nem szerfölött visszás dolog-e az, hogy 500 forint értékig az egyes bírót ítélni hivatottnak tartjuk, 501 forintnál azonban daczára az azonos jogalapnak, daczára a tételes törvény azonos intézkedéseinek, daczára az eljárási szabályok azonosságának és a bíró azonos képesítettségének, decretáljuk, hogy itt már hatásköre megszűnik, mert egy forinttal többről van szó.

Vagy nézzük a váltó-ügyeket. A szóbeliség alapján készült EMMER és PLÓSZ-féle javaslatok 500 frt értékig a váltó-ügyeket is egyes bíró elé utalják s ezt nagyon helyesen teszik, mert ha valamely ügynél lehet az eljárás és elintézés egyszerűségéről, a tisztába hozatal könnyűségéről szó, a váltó-ügyek kétségkívül

azok közé sorozandók, mert hisz itt az esetek legtöbbszörében alig van másról szó, mint csupán is egyedül arról, meg vannak-e a bíró elé terjesztett váltón mindazon alaki kellékek, melyeket a váltótörvény előír? s a szerint, a mint erre a felelet igen vagy nem, dől el az ügy. Nem az volna-e már most szerfölött különös, hogy az egyes bíró 500 forintig hivatva lenne eljárni, ezen felül azonban már nem, holott a váltónak vizsgálat tárgyát képező alaki kellékei 500 forinton felül egy jotával sem különböznek az 500 forinton aluliaktól?

Mindezen okok eredményeként nem constatálható más, mint csupán és egyedül az, hogy a vagyoni jogi perek első fokán általán egyes bírói ellátásban részesítendők.

Minthogy az egyes bírói rendszer ellen számos és tekintélyes oldalról aggályok emeltettek, engedje meg a t. teljesülés, hogy ezen aggályokkal is foglalkozzam.

A társas bírói rendszer védői azt mondják: 1. hogy a függetlenség, alaposság, biztos ítélőképesség, sokoldalú tapasztalás, tudomány, jog- és törvényismereti tájékozottság csak a társas bíróságnál található föl; ennek azonban ellene mond, nevezetesen nálunk, azon körülmény, hogy a társas bírói qualificatio az egyes bíróival teljesen azonos, tehát a tudomány és törvényismeret tekintetében különbségről nem lehet szó; a mi pedig az ítélőképességet és tapasztalást illeti, ez individualis dolog. Lehet valaki a külvilágtól nyert benyomások iránt többé vagy kevésbé fogékony, e szerint gyűjt több vagy kevesebb tapasztalatot, egyiknek több, másiknak kevesebb alkalma van hozzá, az ítélőképesség, a judicium pedig változik a szerint, kisebb vagy nagyobb észbeli tehetsége van-e egyiknek, mint a másiknak? azonban azon körülmény, hogy egyik társas bíróság tagja, a másik pedig egyes bíró, sem a tudományosságra, sem az ítélőtehetségre, sem a tapasztalás mennyi- és milyenségére absolute semmiféle befolyást sem gyakorol; sőt ha figyelembe vesszük azon körülményt, hogy Európában a társas bíróságok száma 1107, az egyes bíróságoké ellenben 11,243, el kell ismernünk, hogy a tizszer oly nagy számú egyes bíróság elé az ügyeknek tetemesen nagyobb száma kerül, mint a tizedrésznyi oly nagy számú társas bíró elé s így, a mi a tapasztalás-szerzést, gyakorlottságot és ítélőtehetség-fejlesztést illeti, az egyes bírónak bő

alkalma van mindezeket sokkal nagyobb mértékben megszerezni, mint a társas bírónak,

2. Védik a társas bíróságot, mert egyes személyt nem nehéz megnyerni; az önkény és megvesztegetés egyes bírónál nagyobb sikerre számíthat, mint a testületnél. Utalok a bűnügyi statisztika adataira. Megnyugvással mutathatunk bírói karunkra, melyhez még a gyanu árnyéka se férhet, okul tehát nem hozható föl a szervezet kérdésének megoldásánál a megvesztegethetőség.

3. Hogy a collegium kiválóbb tagjai jótékony befolyást gyakorolnak a szellemileg kevésbé képzettekre, a jobbak túlsúlya paralizálja a gyengébbek befolyását, a helyes nézet győzelme elősegítettetik, az indokolatlan határozatok meggátoltatnak, hogy a társas bíróságok a tudományos gyakorlatgyűlhelyei és a magasabb tekintély képviselői stb., mindezek teljesen indokolatlan puszta állítások, mit majd statisztikai adatokkal fogok illusztrálni.

4. Végül FEUERBACH és MITTERMAIER azon állításával szemben, hogy egyes bíróság csak zsarnok kormányrendszerek alatt divik, ellenben művelt és alkotmányos népeknél a collegiumoknak kénytelen a tért átengedni, elég Angliára, a szabad intézmények mintaképére utalnom és a czáfolat teljes. Anglia mellett, hol az egyes bírósági rendszer az uralkodó, látjuk még Portugáliát, Dániát, Svéd- és Norvégországot, melyek ha nem is mind par excellence alkotmányos államok, de semmiesetre sem állanak zsarnoki kormányrendszer uralma alatt; ellenben látják azt is, hogy collegium és egyes bíróság zsarnoki és alkotmányos kormányrendszerek alatt mindig és mindenütt békességesen megfértek egymás mellett s ha a szabadelvűség szempontjából is szabad e kérdéshez hozzászólni: akkor is az egyes bírói rendszer mellett kell szót emelnünk, mert a szabadelvűség mint az individualis érvényesülés rendszere mindig és mindenütt kénytelen az egyént, az egyest előtérbe helyezni.

Szabadjon ezek után azokra is reflectálnom, melyek az egyes bírósági rendszer ellenében a semmitőszék, a legfőbb ítélőszék és a kir. ítélőtábla által azon alkalomból felhozattak, midőn az igazságügyi ministerium 1871-ben a képviselőház huszonötös igazságügyi szervező bizottságának azon indítványa

folytán, hogy az egyes bírák hatásköre 5000 forintig, világos adóssági perekben határozatlan összeg erejéig, ingatlanoknál pedig 50 holdig kiterjesztessék, a felső bíróságokhoz kérdést intézett az iránt: forognak-e fenn s ha igen, mily aggályok az egyes bírósági hatáskör illetén kiterjesztése ellen? Mind a három felsőbb forum a képviselőház igazságügyi bizottságának indítványa ellen foglalt állást?

A semmitőszék ellenvéleményének súlypontját azon körülményre fektette, hogy hazánkban szabatos és kimerítő törvények biztos vezérfonalat nem nyújtanak, kifejtett állandó törvénykezési gyakorlatunk nincs s nem remélhető, hogy az állam rendelkezésére elégséges számban találhatók legyenek teljesen képesített s így gyakorlatilag kellő jártassággal bíró oly egyének, kik az egyes bírói feladatának, kivált ha a hatásköre kiterjesztetnék, minden irányban megfelelhessenek.

A legfőbb ítélőszék és a kir. ítélő tábla saját tapasztalatára támaszkodva, az egyes bírói hatáskör kiterjesztését főleg azért ellenezte, mert az egyes bíróságok határozatai részint alakszerűség hiánya, részint a törvény helytelen alkalmazása folytán főlebbvitel útján legtöbbsnyire megváltoztatnak vagy megsemmisíttetnek s mert az egyes bírói hatáskör kiterjesztését a közvetlen szóbeli eljárás alapelveivel homlokegyenest ellenkezőnek vélték.

Ma már bizonyítást nem igényel, hogy az egyes bírói rendszer a szóbeliséggel nem ellenkezik, mert hisz mindenütt, a hol ez behozatott, egyes bíróságokkal is találkozunk.

Azon ellenvetés pedig, hogy az állam rendelkezésére képesített egyének elegendő számban nem állandnak, jogosult lehetett 1871-ben, midőn az 1869. évi IV. törvénycikknek a bírói képesítésre vonatkozó rendelkezései az idő rövidsége miatt hatásukat még nem érvényesíthették; de ma, midőn az új bírósági rendszer tizenhatodik évét éli, midőn a bírói pályára lépő jogász harminczadik életéve előtt a bírói legalsóbb gradust is alig érheti el és 6—8 évet tölt gyakornoki és jegyzői álláson, míg bíróvá léphet elő, ama ellenvetés aligha állhatja meg a tűzpróbát. Még az 1872-iki első szervezés alkalmával is számos, bírói képesítéssel nem bíró tisztviselőt kelle bíróvá kinevezni, amde a lefolyt tizenhat év alatt ezek legnagyobb része már

kiérdemült s a concurrentia, mint mondtam, oly nagy, hogy a képesített jogászoknak is évekig kell várniok, míg a birói állást elérhetik. Ma tehát amaz ellenvetés már fel nem hozható s még kevésbbé lenne felhozható akkor, ha a birói qualificatio szigorubb föltételekhez köttetnék. A Budapesti Szemle 1886. évi juniusi számában CSORBA FERENCZ méltó aggodalommal constatálja, hogy birói karunk magas színvonala fönn nem tartható, mert a mai képzési rendszer nem fejleszt jó birákat, sőt oka még annak is, hogy a birói tiszt kellő betöltéséhez szükséges ismeretek és tulajdonságok a legjobb akarat mellett sem fejlődhetnek ki.

Az Ügyvédek Lapja folyó évi 2. számában Aliquis kiemeli ama jelenség hátrányos következményeit, hogy a birói pályára ma tulnyomólag azon jogvégzettek lépnek, kik nem képesek vagy nem elég szorgalmasak arra, hogy a szigorlatokkal és az ügyvédi vizsgával megküzdjenek.

A Jogtudományi Közlöny 1887. évi 5. számában e tekintetben következő statisztikai adatokat találjuk :

A gyakorlati birói vizsgálatra jelentkezett: 1874., 1875., 1877-ben senki; 1876-ban 3; 1878-ban 6; 1879-ben 28; 1880-ban 36; 1881-ben 41; 1882-ben 51; 1883-ban 67; 1884-ben 47; 1885-ben 89 és 1886-ban 100. Minek kulcsa az enyhe eljárásban rejlik.

Ezen egyre növekvő baj csak a birói és ügyvédi qualificatio egyenlővé tétele által orvosolható, mit SZENTGYÖRGYI IMRE curiai tanácselnök úr ugyane tárgyról tartott előadásában szintén kiemelt.

Ha tehát a birói képesítettség ellen kifogás emelhető, ezen kifogás ma csupán általánosságban, az egész birói karral szemben állhat meg, mert hisz a képesítés egyes és társas bírónál egészen egyenlő, de ama kifogás semmi esetre sem állítható föl az egyes vagy társas birói hatáskör kiterjesztése vagy megszorítása indokául.

Azon körülményből pedig, hogy szabatos és kimerítő törvényeink nincsenek, csupán az következik, hogy a judicatura ingatag egyáltalán s ez áll úgy az egyes, mint a társas bíróságra nézve is, s ha a legfőbb ítélőszék a multa vonatkozólag kárhozható ítéletet volt is kénytelen az egyes bíróságokra mondani,

mert határozataik nagyrészt megváltoztatnak vagy megsemmisíttetnek, ha a jövőbe lát vala, bizonyára módosította volna véleményét, mert ime az 1872-iki statisztikai adatokból látjuk, hogy ez évben 12,842 társas bírósági ítélet felebbezett és ezek közül helybenhagyatott 8755, tehát 68⁰/₀; 1873-ban felebbezett 14,100 társas bírósági ítélet s ezek közül helybenhagyatott 9638, tehát szintén 68⁰/₀. Ezzel szemben 1872-ben felebbezett 37,204 egyes bírósági ítélet, helybenhagyatott 23,476, tehát 63⁰/₀; 1873-ban pedig felebbezett 44,123 egyes bírósági ítélet, helybenhagyatott 29,425, tehát 67⁰/₀. 1872-ben tehát 63⁰/₀, 1873-ban 67⁰/₀ helybenhagyott egyes bírósági ítélet áll a 68⁰/₀ helybenhagyott társas bírósági ítélettel szemben. Ez idő óta, sajnos, sehol sem találtam adatokat, melyeket az összehasonlításra felhasználhattam volna. Kísérletet tettem azonban 1884 végén az azon évre vonatkozó adatoknak magánuton való megszerzésére. Értesítést kaptam barátaim és ismerőseimtől 14 törvényszék és 52 járásbíró ügyforgalmáról, melyek az 1872 és 1873-iki adatokkal egészen egyenlő eredményt tüntettek elő. A 14 törvényszéktől felebbezett ítéletek közül helybenhagyatott 69⁰/₀, az 52 járásbíróstól felebbezettek közül 63⁰/₀.

Látjuk ezekből t. teljes-ülés, hogy a kimerítő és szabatos törvények hiánya egyenlően érezteti hatását úgy az egyes, mint pedig a társas bíróságoknál, valamint látjuk azt is, hogy a legfőbb ítélőszék aggályait a tények megezáfolták, mert hisz a megváltoztatott ítéletek arányszáma az egyes bíróságoknál éppen oly nagy, mint a mily nagy a társas bíróságoknál.

Van azonban még egy körülmény, melyet a társas bírósági rendszer védői az egyes bíróságokkal szemben hangoztatnak, s ez az, hogy a nép jobban bizik a társas, mint az egyes bíróságokban, s hogy amazok működésében több a biztosíték, mint emezekében.

Azt hiszem, hogy a bizalom és biztosíték mérvét legkönnyebben akként határozhatjuk meg, ha figyelmünkre méltatjuk, hány concret esetben nyugodtak meg a felek az egyes bíró, hány esetben a társas bíró eldöntésében? Erre nézve 1872-ből és 1873-ból következő adatok állanak rendelkezésünkre. — 1872-ben az elsőfolyamodású társas bíróságok hoztak 35,065

ítéletet, ezek közül felebbeztetett 12,842 tehát 36%, 1873-ban hoztak 31,063 ítéletet, felebbeztetett 14,100, tehát 45%; ellenben az egyesbiróságok 1872-ben 430,771 ítéletet hoztak, melyek közül csupán 37,204, tehát 9% felebbeztetett, 1873-ban pedig hoztak ugyanezen biróságok 524,115 ítéletet, melyek közül 44,123, tehát csupán 8% felebbeztetett. A társasbiróság ítéletében tehát 1872- és 1873-ban minden száz eset közül 64 illetőleg 55 esetben nyugodtak meg a felek, míg ugyanazon években az egyes birósági határozatot megnyugtatónak találták 91, illetőleg 92 esetben. Az előny tehát az egyes biróság felé hajlik.

S ha még a történelmi fejlődésre, a tradíciókra is akarunk reflektálni s a szolgabirónak esküdt társához való viszonyát feszegetjük, könnyen meggyőződhetünk arról, hogy a szolgabíró tulajdonképen egyedül ítél s az esküdttárs szerepe semmivel sem volt fontosabb, mint amilyen ma az egyes bíró mellé beosztott jegyzőkönyvvezetőé. Ha pedig a szolgabirónak talán uri passiói mellett az igazságszolgáltatás magasztos functióinak betöltéséhez nem volt ideje, akkor a bíraskodást az esküdttárs egyedül végezte és a szolgabíró megelégedett azzal, hogy az ítéletet neve aláírásával approbálja.

A multban tehát találhatunk ugyan bizonyítékot arra, hogy voltak ügyek, melyek mindig collegialis elintézészt nyertek, ezek közé azonban a szolgabíró elé utalt ügyeket sorozni nem lehet, hacsak föl nem tételezzük azt, hogy az idősebb jogászok, kik a szolgabirónak esküdttársával való eljárását átérték, bennünket ama eljárásnak imént jelzett ismertetésével tévutra vezetni akarnak. Én amaz eljárásról eddigelé mindenkitől, akit megkérdeztem ezt az ismertetést kaptam.

Ha mindezekből a következtetést levonjuk t. teljes ülés, el kell ismernünk, hogy akár a megbízhatóság, akár az alaposság és tudományosság lebegjen is szemünk előtt, az egyes bíró a társas bíróval egyenlő színvonalra kell állítanunk. Ha már most e tekintetben különbséget egyes és társas biróság között nem tehetünk, ha kétségtelen az, hogy az egyes bírói eljárás gyorsaságánál fogva a társas bírói eljárás fölött előnyben van, ha figyelembe vesszük, hogy a jó igazságszolgáltatás egyik első ismérve az, hogy gyors és olcsó legyen: nem fogadhatunk el rendszerül mást, mint az egyes bírói rendszert.

Vegyük már most mindezekhez fontolóra azt is, hogy számos ügy egyezségileg, számos a felek meg nem jelenése folytán nyer elintézést: vajon mire való ezekhez a tanács és ülés? s aztán ki nem tudja azt, hogy a társas bírósági eldöntés súlypontja rendszerint az előadáson fekszik. Statisztikai adatokkal ugyan nem igazolhatnám, de tapasztalásból ki merem mondani, hogy az ügyeknek legalább 90 százaléka az előadó véleményének elfogadása által döntetik el, ami nem jelent mást, mint azt, hogy a társas bíróság elé utalt ügyekben is majdnem mindig tényleg egy bíró dönt, t. i. az előadó.

Ha a peres eljárás súlypontját az egyes bíróságokra fektetjük s egyes bíró által ellátandónak jeleztünk minden vagyoni jogi pert, mely bizonyos érték vagy összeg erejéig támasztatott, kérdés: miként nyerjenek a birtokperek elintézést? Szerény nézetem szerint ezek is minden aggodalom nélkül bizhatók az egyes bíróságokra. A peranyag és a bizonyítékok itt is teljesen azonosak a bizonyos meghatározott összeg iránt folytatott perekben előhozható bizonyítékokkal, az eljárási szabályok ugyanazok és a bíró képesítése sem szenved változást, nincs tehát ok, mely a társas bírói eljárást indicálná. A birtokpereknél mindazáltal a rendhagyó eljárás egy különös fajtát tartanám behozandónak. Természetesnek, helyesnek és jónak tartjuk, hogy például váltó-alapján az ellenfél meghallgatása nélkül fizetési meghagyás bocsáttassék ki, hogy közjegyzői okirat alapján végrehajtás intéztessék; eszünk ágában sincs a bírósági és hatósági közokiratok végrehajthatósága fölött kételkedni: ellenben a közhitelességű telekkönyvekkel szemben tartózkodók vagyunk. Ha a közhiteles telekkönyv feljegyzései kétségek nélkül fennállóknak és valóknak tekintendők mindaddig, míg nem töröltettek s ha a telekkönyv közokirat: akkor meg kell adni neki azt a sanctiót, melylyel minden közokiratot törvényeink fölruháznak, t. i. a végrehajthatóság sanctióját:

Ez alapon tehát a telekkönyvi tulajdonos feljogosítandó lenne arra, hogy a telekkönyvi bejegyzések alapján ezen bejegyzéseknek megfelelő bírósági rendelet kibocsátását kérelmezhesse; ezen rendeletben meghagyatnék alperesnek, hogy a birtokot vagy használatot a telekkönyvi feljegyzéseknek megfelelőleg felperesnek adja át, vagy pedig a bírói rendelet ellen kifogáso-

kat érvényesítsen s csak ha kifogásokat érvényesít, lenne helye contradictorius eljárásnak, mert minek legyen akkor per, ha perre okvetlenül szükség nincs? Vagy nem anomalia-e az, hogy a jelzálogos hitelező, a zálogjoggal biztosított követelés érvényesítése végett adósát előbb perrel köteles megtámadni? Hisz a zálog fogalmában fekszik, hogy a zálogjog tulajdonosa nem fizetés esetén magát a zálogtárgyból kielégítheti. A jelzálog fenállása közokirattal, t. i. közhitelességű telekkönyvvel igazoltatván, bírói rendelet kibocsátásának lenne helye, melyben bíróilag megengedtetnék a hitelezőnek, hogy magát a zálogtárgyból kielégíthesse, ha az adós bizonyos határidő alatt nem fizet, vagy pedig a bírósági rendelet ellen kifogásokat nem érvényesít. Ha a birtokperekre és az ingatlanokra vonatkozó telekkönyvileg feljegyzett jogokra nézve más eljárást statuálunk, a köztelekkönyvek közokirati minőségét és közhitelességét tagadjuk meg.

Mint látjuk, az anyagi javakra vonatkozó perek minden faja czélszerűen és okszerűen utalható az egyes bíróságok elé.

Készségesen elismerem én, hogy a társas bírói eldöntés a fölhozott érvek és okok daczára is mindig nagyobb megnyugvást fog kelteni akkor, ha az egyes bírói eljárásban a felek bármelyike meg nem nyugodván, felebbezéssel élt. Ám járjon el collegium akkor, midőn az egyes bíró eljárása ellen kifogás emeltetett; vagyoni jogi perekben mindaddig, míg ez az eset be nem állott, a collegium eljárása teljesen fölösleges munka és erőpazarlás.

Mindazáltal már az első fokon is társas bíró által eldöntendőnek tartok oly ügyeket, melyekben nem vagyoni jogi kérdésekről, nem anyagi javakról, hanem az egyén erkölcsi javairól van szó.

Igy például társas bíró elé sorolnám a házassági válópereket, a gyermekek törvényességének vagy törvénytelenységének kérdését, az apai hatalom korlátozására, kiskorúság-meghosszabbításra, gondnokság alá helyezésre s hitbizományokra vonatkozó kérdéseket és egyéb ide sorozható ügyeket. Nem azért, mintha az egyes bíró eljárásnak pontosságában és alaposságában kétkedném, hanem azért, hogy ezen ügyeknél a felek elhamarkodása elé akadály gördítenessék. Vegyük bármelyikét e kérdéseknek s látni fogjuk, hogy ezekben többről van szó, mint bármily magasra tehető anyagi vagyonról. Ezen kér-

dések eldöntésétől sokszor generációk jóléte, minden esetben az érdekelt felek egész életére kiható rendelkezés függ. Az egyes birói gyors eljárás gyakran elősegíthetné a feleknek talán meg-gondolatlanságból, talán könnyelműségből tett oly lépéseit, melyek rájuk elháríthatlan romlást hozhatnának. Ily esetekben velem az ügyeket már első fokon is társas birói hatáskörbe utalni.

A szabály tehát következőleg állíttathatnék föl: *Az egyes bíróságok hatásköre az anyagi, a társasbíróságoké az erkölcsi javak fölötti bíráskodásra terjedjen ki.*

Az egyes és társas birói hatáskör közötti határvonal elvi alapon ekként okszerűen szabályoztathatnék s megszűnnék azon önkényszerű felosztás, mely ma a czélszerűség révén a hatáskört bizonyos összeztől vagy értéktől teszi függővé.

Megállapítván a birói hatáskört, a bírósági szervezet kérdésének megoldása nehézségbe többé alig ütközik.

Az előadottak szerint első folyamodásulag az anyagi javakat tárgyzó perekben egyes biró, az erkölcsi javakra vonatkozó perekben a kir. törvényszék, mint társasbíróság járna el. Ugyanez látná el mint társas bíróság az egyes bíróságtól hozzá felebbezett ügyeket, melyek előtte eldöntés előtt a bizonyítékok teljes reproducálása mellett tárgyalatnának.

A kir. ítélő tábla járna el mint felebbezési forum mindazon perekben, melyek első folyamodásulag társas bíróság elé utalvák és gyakorolná a revisiót in jure az anyagi javakra vonatkozó összes perekben mint legfőbb ítélőszék.

A kir. Curia elé tartoznék a revisio az erkölcsi javakra vonatkozó összes perekben. Az a kérdés merül már most fel, hogy a birói hatáskör illetén szabályozása mellett szükséges-e a királyi táblát decentralizálni?

Ha az első folyamodásu bíráskodást egyes bírák gyakorolják és a kir. törvényszékek felebbezési forumokká válnak: akkor decentralisatio nélkül is, azonnal több mint 60 felsőfolyamodásu bíróságunk lesz s minthogy a vagyoni jogi perekben a kir. tábla a legfelsőbb birói hatóságot fogja gyakorolni, már az igazságszolgáltatás elvi egységének és egyöntetűségének biztosítása is megköveteli, hogy a decentralisatiónak ellene mondjunk.

Igaz, hogy a kir. tábla aránytalanul túlterhelhetnék a kir.

Curiával szemben, mert míg amaz az összes vagyoni jogi perek legfelsőbb foruma lenne, a kir. Curiához a polgári peres ügyek közül vajmi kevés jutna. Ezen az aránytalanságon azonban szerény nézetem szerint akként lehetne segíteni, ha a bűnvádi ügyekben a mostani fölös számú kettős revisio helyett csupán egy revisio hozatnék be, melyet a kir. Curia lenne hivatva gyakorolni. Ekként a kir. tábla a polg. ügyek, a kir. Curia pedig a bűnvádi ügyek legfelsőbb forumává alakulna át.

Engedje meg ezek után a t. teljes-ülés, hogy a kérdésnek még egy kiváló fontosságu gyakorlati oldalát is megérintsem.

Az új birói szervezet megalkotásánál mindenki a szóbeli eljárásra gondol s másféle megoldási módról hallani sem akar.

Ám ha az egyes és társas birósági hatáskör mostani állapotában hagyatik meg s az 500 frt értéket meghaladó ügyek és az összes birtokpercek társas biróságok elé utaltatnak: akkor nem kerülhetők el

1. az első folyamodásu törvényszékeknél a jelenlegi birói létszám tetemes felemelése,

2. a budapesti kir. ítélő tábla decentralisatioja.

Az első folyamodásu társas biróságoknál tetemesen szaporítani kell a birói létszámot, mert a szóbeli eljárás mellett nem lesz lehetséges óránként 10—20 pert előadni, mint ma; hanem egy-egy tárgyalás fog majd órákat igénybe venni, mint ezt az esküdtszéki és bűnvádi szóbeli tárgyalásoknál ma is látjuk.

A kir. ítélőtáblát pedig decentralisálni s helyette 8—12 kerületi táblát szervezni kellend, hogy a felebbezett ügyek szóbeli tárgyalására a felek minél közelebb találják a felsőbb forumot.

A birói létszám tetemes felemelése és 8—12 ker. ítélőtábla szervezése pedig az igazságügyi budget figyelemre méltó fölemelését vonná maga után.

Az igazságszolgáltatás követelményeit nem szabad ugyan az állam fiscális érdekei miatt elhanyagolni, de nagy kérdés; vajon eltűri-e az igazságügyi budget tetemes felemelését az állam általános pénzügyi helyzete akkor, midőn lépten-nyomon a gazdálkodást kell hangoztatnunk, mert viszonyaink bennünket erre kényszerítőleg utalnak?

Épen ezért t. teljes-ülés attól tartok, hogy a társas biróság-

gokra fektetvén a súlyt már az első fokon, a szóbeliség behozatala és ezzel együtt a birói szervezet állandósítása iránti óhaj még nagyon sokáig *pium desiderium* fog maradni, mert realizálásának útjában áll az állandó pénzügyi krízis.

Ha ellenben az egyes birói rendszer fogadtatnék el alapul, akkor a reform útjában pénzügyi akadály nincs, mert hisz az egyes bírósági rendszer életbeléptetése esetén egész mostani bírósági szervezetünk változatlanul maradna meg, csupán néhány törvényszék, és a marosvásárhelyi kir. tábla lenne feloszlatandó s ezek helyett az egyes bírák száma szaporítandó.

Szólanom kellene még főleg a házassági válóperekről, a telekkönyvi és hagyatéki ügyekről és a végrehajtási intézményről, azonban már is sokáig vettem igénybe a t. teljes-ülés türelmét s így ezekre vonatkozólag csupán annyit jegyzek meg, hogy e tekintetben a dr. Herczegh Mihály egyetemi tanár úr által előadott nézetek és az én álláspontom között elvi eltérés nincs. (*Eljenzés*).

Elnök Csemegi Károly: Nagyon helyesen jegyezte meg a felolvasó úr, hogy a kérdésnek minden oldalról megvilágítása ennek a szempontnak a felfejtését is igényelte. Elemeit tette le a felolvasó úr egy, más államokban is különböző szempontokból tárgyalt kérdés, az egyes bírósági rendszer, megvitatásának. Én természetesen itt részletesen nem foglalkozhatom e kérdéssel. Annyit azonban hosszú gyakorlatom alapján s a jelenlegi tényezőkkel való összeköttetésemnél fogva is megnyugvással konstataálhatok, hogy e rendszer valószínűleg aktualitással jelenleg nem bír.

Érdekes és régi vita ez, mint méltóztatnak tudni. Már az angol szervezet alapján, Európa többi részeire nézve is irányadólag, a kimeríthetőség alaposságával tárgyalta Bentham, tárgyalták mások is. Irattak czáfolatok *pro* és *contra*. Az eredmény azt mutatja, hogy — Anglia kivételével — Európa egyik állama sem fogadta el az egyes-bírósági rendszert. Ott, hol századokon át fejlődött a bírósági intézmény, hol a bíróságban a birói szellem már meghonosodott és magas fokra juttatta a bíró kiképzését, a bíró szellemét, lelkiületét és irányát; a hol tehát a lehető legnagyobb megnyugvással lehetett volna az egyes-bíróra bízni

a pereket, valamennyi állam, szabad és nem szabad: mai napig mind refusirozta az egyes-bírósági intézményt. És szabad legyen hamarjában épen Angliának legszabadelvűbb és legkiválóbb, Anglia történetében halhatatlan emlékezetű Lord Broughamra hivatkoznom, ki mint a Privy Council tagja, mely bíróság tudvalevőleg társas-bíróság, ezeket mondá egy munkájában: hét éve, hogy e legfelsőbb bíróság tagja, és soha, egyetlen egyszer sem volt alkalma, hogy bírói székéből felállva, meg ne győződött volna, hogy az ügy, mely elintéztetett, nem intéztetett volna el oly jól, ha kizárólag ő maga lett volna a bíró. És legyen szabad nekem hivatkoznom arra, hogy habár a legbehatóbban és a legvégsőig menő lelkiismeretességgel kutatom mint bíró az ügyek állását: bíró társaim közbeszólása nélkül, ha magam intézném el az ügyeket, számos esetben igazságtalan ítelet jönne létre.

Ami a költséget illeti, erre igen gyakran hivatkoztak, utóbbi időben többször, mint azelőtt; fájdalom, csaknem divattá lett, hogy mi magunk az igazságügy férfiai előállunk a költségek kérdésével, tápot nyujtva azoknak, kik ezen eszmét nem az igazságügy fejlődésére, hanem annak ártalmára ragadják meg. Szabad legyen jeleznem, hogy valószínűleg még ezen kérdés megvitatása folyamán alkalma fog nyíltni a t. Jogászegyletnek egy oly értekezés meghallására is (*Eljenzés*), amely értekezésből minden kétséget kizárólag ki fog tűnni, hogy Magyarország bírói szervezetének helyes alapokra való visszavezetése által tömérdek oly költség kiméltethetik meg, mely most nem az igazságügy javítására és előmozdítására, hanem az igazságügy *depravatiójára* szolgál. Nekem szent hitem és meggyőződéseim — tapasztalati adatokból beszélek —, hogy ha a bírósági szervezet egy helyes rendszerre vezettetik vissza, a kir. tábla decentralizációjával mellett is a mostani költségekkel szemben csak igen csekély költség-emelés kívántatik, ha mindazon ügyek, melyek nem képezik bírói elintézés tárgyát, a bíróságtól elvonatnak, és ha mindazon költségek, melyek most színleg a bíraskodásra fordíttatnak, de tulajdonkép a bíraskodás megrontását eredményezik, megkiméltetnek.

Hogy csak egyet említsek, csak a leghelytelenebb szervezetnek következménye lehet, hogy a legfelsőbb bíróság büntető

tanácsában alig van egy ülés, a melyben egy-két, gyakran több ügy elő ne fordulna, hol két-három, sőt vannak esetek, midőn négy-öt végtárgyalás is eredménytelennek mutatkozik. Ez egy igen figyelemre méltó dolog. Ez mutatja, mily lábra jutott a mi bírósági szervezetünk, hogy a bírósági személyzet folytonos elfoglalása mellett mennyi erő fogyasztatik, mennyi ember idéztetik folytonosan, mennyi költség okoztatik és mennyi idő pazaroltatik eredménytelenül. Ha a szervezet helyes alapra lesz fektetve, ha egyáltalában az ország komolyan fog gondolni az igazságügyére, ha egész nagyságában fel fogja tudni fogni, hogy mit tesz az, ha a bíróság elveszi az egyik embertől a vagyonát és odaadja a másiknak; hogy mit tesz az, hogy egy ember megfosztatik személyes szabadságától és becsületétől, holott az az ember talán ártatlan; hogy mit tesz az, ha a társadalom megfosztatik a garantiától, hogy az ártalmas ember ártalmatlanná fog tétetni: ha mindezen kérdések méltányoltatni fognak és fontosságához mértén fog a szervezet létrejönni, meg fogjuk látni, hogy oly végtárgyalási jegyzőkönyvek nem fognak készíttetni, melyeknek főtartalma a vádlottak és tanúk vallomásaira nézve a *«detto»*, s végtárgyalás megsemmisítése nem lesz folyton szükséges. Már ebből is egy igen nagy megtakarítás háramolnék az igazságügyre, és maga az igazságszolgáltatás is lényegesen javulna.

Engedelmet kérek, hogy szabadságot vettem magamnak hosszasan szólni (*Halljuk! Halljuk!*) a tárgyhoz. Az egyletben határozatok nem hozatnak, és nem állhattam meg, hogy rá ne mutassak arra, hogy nem a mi hivatásunk a finaciális kérdések előterbe tolésa az igazságügyi szempontok rovására. Azt hiszem, hogy még a legnagyobb pénzügyi szükségben is érezni fogja Magyarország azon jótétemények nagyságát, melyeket egy jól rendezett igazságszolgáltatás nyújt, és még ha netalán költségföbbletre volna is szükség, érezni fogja az ország, hogy ez igen csekély mérvre olvad le a feladat fontosságával szemben.

Nem marad egyéb hátra, mint hogy a t. értekező urnak köszönetet mondjak az egylet nevében, hogy ide fáradott és ezen vitában részt vett. (*Eljenzés.*)

A „MAGYAR JOGÁSZEGYLET“ KIADÁSÁBAN megjelentek és
PFEIFFER FERDINAND könyvkereskedésében (IV. Szervita-tér) kaphatók:

Értekezések.

- I. **Igazságszolgáltatásunk és közigazgatásunk reformja.** Irta *Dr. Dell'Adami Rezső.*

- II. **A francia ügyvédség.** Irta *Dr. Nagy Dezső.*

- III. **Az életbiztosítás lényege és jogi természete.** Irta *Dr. Neumann Armin.*

- IV. **A 12 éven alóli életkor és a büntetőjogi becsapítás.** Irta *Bek-sics Gusztáv.*

- V. **A vasúti jog jelenlegi érvényében.** Irta *Dr. Herich Károly.*

- VI. **A magyar örökösödési jog tervezetének vezéreszméje.** Irta *Dr. Teleszky István.*

- VII. **A közszerzeményi jog.** Irta *Dr. Jancsó György.*

- VIII. **Az ági öröklés fentartása.** Irta *Dr. Herczegh Mihály.*

- IX. **A magyar polgári törvénykönyv tervezete és a modern jog-tudomány.** Irta *Dr. Dell'Adami Rezső.*

- X. **Az örökjog alapelvei a magyar polgári törvénykönyv tervezetében.** Az 1882. nov. 11.—december 4. ülésekben folytatott vita.

- XI. **A büntető bíróságok szervezete és hatósági köre,** tekintettel a magyar bünvádi eljárás tervezetére. Irta *Dr. Jellinek Arthur.*

- XII. **A büntető bíróságok szervezete és hatósági köre,** tekintettel a magyar bünvádi eljárás tervezetére. Az 1883. márczius 19—június 1-ig folytatott vita.

- XIII. **A polgári peres eljárás reformja.** Irta *Dr. Nagy Dezső.*

- XIV. **A polgári peres eljárás reformja.** Irta *Dr. Emmer Kornél.*

- XV. **A polgári peres eljárás reformja.** Irta *Dr. Plósz Sándor.*

- XVI. **A polgári peres eljárás reformja.** Az 1883. évi november 17-től december 1-ig folytatott vita.

Az ujabbban belépett tagok a régi kiadványokat, az I., V. és VIII. füzetek kivételével, a meddig a készlet tart, három forintért kapják.

- XVII. A polgári peres eljárás reformja.** Az 1883. december 1-től 1884. január 28-ig folytatott vita.
- XVIII. A polgári peres eljárás reformja.** Az 1884. márczius 12-től április 7-ig folytatott vita.
- XIX. Új irányok a magánjogban.** Irta *Dr. Schwarz Gusztáv.*
- XX. Huszonkét levél az 1842-től 1854-ig terjedő időszakból.** Folytatva 1884. nov. 22-én *Dr. Tarnai János.*
- XXI. Naturalismus a büntetőjogban.** Irta *Dr. Heil Fausztin.*
- XXII. Telekkönyvi reformok.** Irta *Káplány Géza.*
- XXIII. Magánjogi codificatióink és régi jogunk. I.**
Irta *Dr. Dell'Adami Rezső.*
- XXIV. Nézetek a telekkönyvi reformról.** Irta *Dr. Csillag Gyula.*
- XXV. Telekkönyvi reformok.** Irta *Dr. Immler Konrád.*
- XXVI. Telekkönyvi reformok.** Az 1885. május 12-én tartott vita.
- XXVII. Magánjogi codificatióink és régi jogunk. II.**
Irta *Dr. Dell'Adami Rezső.*
- XXVIII. Lauchaud védbeszédei.** Irta *Dr. Véghe János.*
- XXIX. A törvényhatósági tisztviselők, községi elöljárók kezeltetéséről és személynél elleni fegyelmi eljárásról.** Irta *Dr. Gáspár Arthur.*
- XXX. A delictum collectivum és a szociális és üzletszerű bűncselekmények tana.** Irta *Dr. Balogh Jenő.*
- XXXI. Az örökség birtokbavételének főelve a magánjogi törvénytervezetben.** Irta *Galamb István.*
- XXXII. A polgári bíróság szervezése.** Irta *Dr. Herczegh Mihály.*
- XXXIII. Magánjogi codificatióink és régi jogunk. III.**
Irta *Dr. Dell'Adami Rezső.*
- XXXIV. A polgári bíróságok szervezéséről.** Irta *Tóth Gáspár.*

Külföldi törvények magyar fordításban.

- I. Német, osztrák és francia uszaratörvények.** Fordították *Dr. Barna Ignác és Dr. Nagy Dezső.*
- II. Olasz ügyvédi rendtartás.** Az 1874. június 8-iki törvény az ügyvédség és az ügyészség gyakorlásáról. Függelék: a kiegészítő kir. rendelet a képviselőházi bizottság indokolása. Ford. *Dr. Dell'Adami Rezső.*
- III. A schweizi szövetség törvénye a kötelmi jogról. 1—161. cikkkel.** Fordította *Dr. Barna Ignác.*